



Rámcová smlouva o zajištění jazykové výuky č. 16...

I.

Smluvní strany

Psychiatrická nemocnice Bohnice

se sídlem: Ústavní 91/7, Praha – Bohnice 18100,CZ
jednající: MUDr. Martin HOLLY, MZA., ředitel
bankovní spojení: KB 164 340 081 / 0100
IČ: 00064220
DIČ:

společnost je zapsána v obchodním rejstříku vedeném soudem v Praze, oddíl,
vločka

(dále jen „objednatel“)

a

Institut jazykového vzdělávání, s. r. o.

se sídlem: Praha 1, Štěpánská č.p. 704/61, PSČ 116 02
jednající: Mgr. Martinem Podhorským, jednatelem
bankovní spojení: Československá obchodní banka a.s.
číslo účtu: 255840474/0300
IČ: 26473046
DIČ: CZ26473046
společnost je zapsána v obchodním rejstříku, vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C,
vločka 84479

(dále jen „poskytovatel“)

(společně též „smluvní strany“ nebo „strany“)

uzavírají v souladu s ustanoveními zák. č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů, tuto smlouvu (dále jen „tato smlouva“), která upravuje práva a povinnosti smluvních stran při realizaci jazykové výuky a poskytování dalších jazykových služeb.

II.

Předmět plnění

- 2.1 Touto smlouvou se poskytovatel zavazuje pro objednatel zajišťovat výuku cizích jazyků v tuzemsku i zahraničí a ověřování jazykových znalostí pro objednatel (jazykový audit). Poskytovatel se zavazuje touto smlouvou prodávat objednateli rovněž jazykové učebnice, které má ve své standardní nabídce.
- 2.2 Objednatel se zavazuje ve stanovené lhůtě zaplatit poskytovateli odměnu sjednanou v souladu s touto smlouvou.

III.

Výklad pojmů

Pro účely této smlouvy se smluvní strany dohodly na tomto významu použitých pojmů:

- 3.1 Výukou se rozumí vedení posluchačů lektorem s cílem umožnit jim zvládnout studijní jazyk na úrovni jazykového kurzu s přihlédnutím k jejich osobním schopnostem (dále jen výuka“).
- 3.2 Výuka má dvě formy, a to výuku individuální nebo výuku skupinovou (dále jen „forma výuky“). Skupinovou výukou se rozumí výuka dvou a nejvýše deseti posluchačů jedním lektorem v jednom jazykovém kurzu (dále



jen „skupinová výuka“). Individuální výukou se rozumí výuka jednoho posluchače jedním lektorem v jednom jazykovém kurzu (dále jen „individuální výuka“).

- 3.3 Vyučovací hodinou se rozumí výuka nepřetržitě trvající 45 minut nebo 60 minut dle dílčí objednávky objednatele akceptované poskytovatelem podle čl. IV. odst. 4.1 této smlouvy (dále jen „vyučovací hodina“). Náhradní vyučovací hodinou se rozumí vyučovací hodina konaná mimo rozvrh výuky (dále jen „náhradní vyučovací hodina“). Není-li výslovně v této smlouvě stanoveno, že se jedná o náhradní vyučovací hodinu, vztahuje se ustanovení této smlouvy na vyučovací hodinu i na náhradní vyučovací hodinu.
- 3.4 Jazykovým kurzem se má na mysli výuka studijního jazyka, jejíž počet vyučovacích hodin, datum zahájení výuky, místo výuky, rozvrh výuky a kód jsou specifikovány v dílčí objednávce objednatele, jejíž vzor tvoří přílohu č. 1 této smlouvy (dále jen „jazykový kurz“). Obsah jazykového kurzu vyplývá ze studijního plánu, který je objednateli přístupný v zabezpečeném administrativním systému IJV24 prostřednictvím internetu.
- 3.5 Lektorem se rozumí zaměstnanec poskytovatele nebo třetí osoba v jiném než pracovněprávním vztahu k poskytovateli (dále jen „lektor“). Zahraničním lektorem se rozumí lektor, jehož rodným jazykem je studijní jazyk.
- 3.6 Rozvrhem výuky se rozumí určení termínů konání vyučovacích hodin v jednom kalendářním týdnu pro každý jednotlivý jazykový kurz podle dílčí objednávky objednatele akceptované poskytovatelem podle čl. IV. odst. 4.1 této smlouvy (dále jen „rozvrh“). V rozvrhu nejsou uvedeny náhradní vyučovací hodiny.
- 3.7 Místem výuky každého jednotlivého jazykového kurzu nebo jazykového ověřování se rozumí prostory objednatele nebo poskytovatele uvedené v dílčí objednávce objednatele akceptované poskytovatelem podle čl. IV. odst. 4.1 této smlouvy (dále jen „místo výuky“).
- 3.8 Posluchačem se rozumí osoba, která se má podle pokynů objednatele účastnit jazykového kurzu nebo ověření jazykových znalostí podle odst. 3.11 tohoto článku (dále jen „posluchač“).
- 3.9 Individuální výukový plán představuje obsah jazykového kurzu uspořádaný s přihlédnutím k osobě posluchače nebo posluchačů v rámci specifikace jazykového kurzu v dílčí objednávce objednatele akceptované poskytovatelem podle čl. IV. odst. 4.1 této smlouvy (dále jen „individuální výukový plán“).
- 3.10 Odměna za výuku v každém jednotlivém jazykovém kurzu a za její zajištění poskytovatelem je určena v závislosti na specifikaci jazykového kurzu v dílčí objednávce objednatele akceptované poskytovatelem dle čl. IV odst. 4.1 této smlouvy. V odměně za výuku není zahrnuta cena studijního materiálu. Je-li sjednána skupinová forma výuky, je odměna za výuku stanovena za výuku všech posluchačů v dané skupině za jednu vyučovací hodinu. Je-li sjednána individuální forma výuky, je odměna stanovena za výuku za každého posluchače zvlášť a za jednu vyučovací hodinu. Je-li sjednána výuka ve veřejném jazykovém kurzu, je odměna stanovena za výuku za každého posluchače zvlášť a za celý veřejný jazykový kurz.
- Cena celé zakázky dle elektronického tržiště Tendermarket č T004/16V/00001875 nepřekročí cenu bez DPH 32.292,- Kč bez DPH. Případné vícenáklady by byly řešeny na základě dodatku ke smlouvě na základě dohody obou smluvních stran.
- 3.11 Jazykový audit je služba spočívající v přezkoušení jazykové znalosti posluchače nebo posluchačů určených objednatel a konkrétně specifikovaná v dílčí objednávce, jejíž vzor tvoří přílohu č. 2 této smlouvy. Odměna uvedená v dílčí objednávce jazykového auditu je odměnou za celý jazykový audit dle dílčí objednávky.
- 3.12 Zahraničním jazykovým kurzem je jazykový kurz s místem výuky mimo území České republiky.
- 3.12 Veřejným jazykovým kurzem je jazykový kurz, kterého se účastní vedle posluchačů určených objednavatelem dle odst. 3.9 tohoto článku rovněž jiní studenti s tím, že počet posluchačů a studentů v jednom jazykovém kurzu nepřekročí 10 osob.



IV. Podmínky

- 4.1 Výuka a jazykový audit budou zajišťovány na základě dílčích písemných objednávek objednatele akceptovaných poskytovatelem, jejichž vzory tvoří přílohy č. 1 a č. 2 této smlouvy (dál jen „díličí objednávka“). Každou díličí objednávku lze vystavit jen k jednomu jazykovému kurzu. Objednávku na výuku veřejného jazykového kurzu může objednatel poskytovateli předložit jen před zahájením semestru, ve kterém má veřejný jazykový kurz probíhat.
- 4.2 Smluvní strany jsou povinny projednat individuální výukový plán pro jednotlivé jazykové kurzy, a to ještě před započítáním první vyučovací hodiny příslušného jazykového kurzu. Po proběhnutí výuky první vyučovací hodiny příslušného jazykového kurzu platí, že objednavatel s výukovým plánem, podle kterého postupuje lektor, souhlasí. Během probíhající výuky má objednatel právo na změnu individuálního výukového plánu po jejím projednání s poskytovatelem. Individuální výukový plán ve veřejných jazykových kurzech a zahraničních jazykových kurzech jsou sestaveny poskytovatelem před zahájením výuky v konkrétním jazykovém kurzu a nelze je následně měnit.
- 4.3 V případě, že se lektor nemůže zúčastnit vyučovací hodiny podle rozvrhu a poskytovateli je to předem známo, je povinen o tom objednatele informovat a zajistit výuku na této vyučovací hodině prostřednictvím jiného lektora, pokud se s objednavatelem nedohodnou jinak. V případě, že se lektor, ani náhradní lektor nezúčastní výuky některé vyučovací hodiny, je poskytovatel povinen zajistit výuku v náhradní vyučovací hodině v objednatelovým stanoveném termínu, pokud se strany nedohodnou jinak.
- 4.4 Objednatel má právo na změnu lektora ze závažných důvodů. Poskytovatel je povinen zajistit výuku jiným lektorem do čtrnácti dnů po té, co jej objednatel o změnu ze závažných důvodů požádal. Do té doby je poskytovatel oprávněn zajišťovat výuku prostřednictvím dosavadního lektora, nedohodnou-li se smluvní strany jinak.
- 4.5 Objednatel bere na vědomí, že lektor není oprávněn jednat za poskytovatele, pokud k tomu nebyl poskytovatelem písemně zmocněn.
- 4.6 Objednatel je povinen zajistit, aby posluchač potvrdil každou vyučovací hodinu, po kterou probíhala výuka, nebo jen její část, ve výkazu výuky předloženém mu lektorem na konci každé poslední vyučovací hodiny v daném dni. Je-li sjednána skupinová výuka, stačí, když vyučovací hodinu potvrdí jen jeden z posluchačů.
- 4.7 Ustanovení odstavce č. 4.3 a 4.4 tohoto článku se nevztahují na zahraniční jazykové kurzy.
- 4.8 Objednatel je povinen zajistit, aby výuku nebo ověřování znalostí prováděné v prostorách objednatele bylo možno v místě výuky nebo ověřování jazykových znalostí řádně uskutečnit.
- 4.9 Objednatel je povinen nejpozději před zahájením ověřování jazykových znalostí předat poskytovateli „Stupnici úrovní jazykových znalostí“, nevyplněné písemné testy a seznam posluchačů, jejichž jazykové znalosti má poskytovatel ověřit. Podle specifikace uvedené v díličí objednávce bude poskytovatel zajišťovat ověření jazykových znalostí dle „Stupnice úrovní jazykových znalostí“ do 7 dnů ode dne, kdy poskytovatel obdrží písemný test posluchače a kdy se konal pohovor posluchače s lektorem, je-li pohovor požadován dle díličí objednávky.
- 4.10 V případě, že se pracovník poskytovatele, který má provádět ověření jazykových znalostí, nemůže zúčastnit ověřování jazykových znalostí v prostorách objednatele v termínu podle díličí objednávky podle odst. 4.1 tohoto článku, a poskytovateli je to předem známo, je povinen o tom objednatele informovat a zajistit ověření jazykových znalostí v nejbližším možném náhradním termínu.
- 4.11 Smluvní strany se dohodly, že dohoda o změně dílčích objednávek nevyžaduje písemnou formu, s výjimkou případů kdy má být měněna výše odměny nebo pokud změna dílčích objednávek má vliv na konečnou celkovou výši odměny za výuku v určitém jazykovém kurzu nebo za jazykový audit. Poskytovatel zanes bezodkladně veškeré změny dílčích objednávek dle předchozí věty do administrativního zabezpečeného systému IJV24, který automaticky vygeneruje emailovou zprávu o provedené změně a zašle ji na emailovou adresu koordinátora výuky na straně objednatele uvedeného v díličí objednávce akceptované poskytovatelem. Pokud objednatel nesdělí poskytovateli do 7 dnů od odeslání emailové zprávy podle předchozí věty, tak platí, že objednatel s provedenou změnou souhlasí.



4.12 Místo plnění výuky: místo plnění Psychiatrická nemocnice Bohnice, Ústavní 91, 18102 Praha 8

V.

Odměna a platební podmínky

- 5.1 Odměna za výuku a odměna za jazykový audit jsou uvedeny v dílčí objednávce akceptované poskytovatelem dle čl. IV odst. 4.1 této smlouvy. K odměnám bude připočtena daň z přidané hodnoty v zákonem stanovené výši.
- 5.2 V případě, že:
- 5.2.1 objednatel sdělí poskytovateli, že se posluchač s individuální výukou nebo ani jeden posluchač ze skupiny se skupinovou výukou nemůže zúčastnit výuky jazykového kurzu ve lhůtě kratší než 24 hodin před započítáním vyučovací hodiny, nebo v případě že
 - 5.2.2 objednatel nemá nárok na poskytnutí výuky v náhradní vyučovací hodině nebo na dokončení přerušené vyučovací hodiny z jiného důvodu než je uveden v odst. 5.2.1 tohoto článku, je objednavatel povinen zaplatit poskytovateli náhradu odměny ve výši 50% ceny za každou vyučovací hodinu, po kterou by výuka řádně probíhala (dále jen „náhrada odměny“).
- 5.3 Pokud objednatel sdělí poskytovateli, že se posluchač s individuální výukou nebo ani jeden posluchač ze skupiny se skupinovou výukou nemůže zúčastnit výuky jazykového kurzu ve lhůtě kratší než 12 hodin před započítáním vyučovací hodiny, je povinen zaplatit poskytovateli náhradu odměny ve výši 100% odměny za jednu vyučovací hodinu, a to za vyučovací hodiny, po které by jinak výuka řádně probíhala. Ustanovení odst. 5.2 tohoto článku tím není dotčeno.
- 5.4 V případě, že posluchač s individuální výukou nebo ani jeden posluchač ze skupiny se skupinovou výukou se nezúčastní výuky jazykového kurzu a objednatel o tom informoval poskytovatele prostřednictvím online administrativního systému IJV24 anebo jinak po 19. hodině dne předcházejícího dni, ve kterém má proběhnout příslušná vyučovací hodina a v případě vyučovací hodiny v pondělí po 17. hodině předcházejícího pátku, platí, že objednatel byl o zrušení výuky informován v 7:00 následujícího pracovního dne. Ustanovení odst. 5.2 tohoto článku tím není dotčeno.
- 5.5 Objednatel je povinen platit poskytovateli měsíčně odměny dle odst. 5.1 tohoto článku za služby poskytnuté v předcházejícím kalendářním měsíci. Odměny budou hrazeny bezhotovostním převodem mezi bankovními účty uvedenými v článku I. této smlouvy na základě faktury vystavené poskytovatelem 1x za měsíc za všechny jazykové kurzy a ověření jazykových znalostí posluchačů realizované na základě této smlouvy v předchozím kalendářním měsíci. Faktura je splatná do 14 dnů od jejího doručení, pokud se strany nedohodnou jinak. Faktura musí splňovat náležitosti daňového dokladu a bude zaslána na adresu objednatele. Náhrada odměny je splatná za obdobných podmínek jako odměny dle odst. 5.1 tohoto článku. Objednatel je oprávněn zaplatit odměny podle odst. 5.1 tohoto článku i předem jednorázově nebo po částech na základě dílčí objednávky objednatele akceptované poskytovatelem dle čl. VI odst. 4.1. této smlouvy.
- 5.6 Dnem úhrady se rozumí den připsání částky na účet poskytovatele.
- 5.7 Při prodlení objednavatele s placením faktury vzniká poskytovateli nárok na úhradu úroku z prodlení ve výši 0,03% z dlužné částky za každý den prodlení.
- 5.8 Cena plnění: 32 292,00 Kč bez DPH.



**VI.
Závěrečná ujednání**

- 6.1 Vzájemné vztahy smluvních stran touto smlouvou neupravené se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.
- 6.2 Veškeré spory vznikající z této smlouvy a v souvislosti s ní, které se nepodaří odstranit jednáním mezi stranami, budou rozhodovány s konečnou platností soudy České republiky.
- 6.3 V případě, že je nebo se stane některé z ustanovení této smlouvy neplatné, neúčinné nebo nevykonatelné, nebude tím dotčena platnost, účinnost a vykonatelnost ostatních smluvních ujednání. Smluvní strany jsou si povinny poskytnout si vzájemnou součinnost pro to, aby neplatné, neúčinné nebo nevykonatelné ustanovení bylo nahrazeno takovým ustanovením platným, účinným a vykonatelným, které v nejvyšší možné míře zachovává ekonomický účel zamýšlený neplatným, neúčinným nebo nevykonatelným ustanovením. To samé platí i pro případ smluvní mezery.
- 6.4 Tato smlouva se vyhotovuje ve dvou výtiscích, z nichž každý má platnost originálu. Každá ze stran obdrží po jednom výtisku.
- 6.5 Tato smlouva je rámcová a uzavírá se na dobu neurčitou. Smlouva může být ukončena:
- 6.5.1 písemnou výpovědí kteroukoliv smluvní stranou s tříměsíční výpovědní lhůtou, jejíž běh začíná 1. snem následujícího kalendářního po doručení výpovědi druhé smluvní straně,
 - 6.5.2 na základě vzájemné dohody obou smluvních stran písemnou formou,
 - 6.5.3 jiným způsobem stanoveným zákonem.
- 6.6 Všechny dodatky, změny a doplňky k této smlouvě vyžadují písemnou formu a nebude-li později dohodnuto jinak, jsou platné ode dne podpisu oběma smluvními stranami s výjimkou případů výslovně uvedených v této smlouvě.
- 6.7 Veškeré případné změny údajů, uvedené v záhlaví této smlouvy, jsou obě strany povinny si neprodleně sdělit písemně.
- 6.8 Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu zástupců smluvních stran.
- 6.9 Přílohu a nedílnou součást této smlouvy tvoří:
- 6.9.1 Příloha č. 1 a 2 – dílčí objednávky výuky v jazykovém kurzu.

V Praze dne 26.2.2016

Objednatel

Psychiatrická nemocnice Bohnice
Ústavní 91
181 02 Praha 6 - Bohnice 14

V Praze dne 3.2.2016

Institut jazykového vzdělávání s.r.o.
Mgr. Martin Podhorský, jednatel



budeme se Vám vždy plně věnovat

**INSTITUT
JAZYKOVÉHO
VZDĚLÁVÁNÍ**



DÍLČÍ OBJEDNÁVKA č. 1

**výuky v jazykovém kurzu
ke smlouvě o zajištění jazykové výuky č.**

Smluvní strany	
Objednatel:	Psychiatrická nemocnice Bohnice
Koordinátor výuky objednatele:	Robin Freisleben
Poskytovatel:	Institut jazykového vzdělávání, s. r. o. Praha 1, Štěpánská č.p. 704/61, PSČ 116 02 IČ 26473046 společnost je zapsána v obchodním rejstříku, vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 84479
Specifikace jazykového kurzu	
Kód jazykového kurzu:	BOH1
Vyučovací jazyk:	AJ
Veřejný jazykový kurz:	NE
Počet posluchačů:	cca 10
Forma výuky:	skupinová
Délka vyučovací hodiny:	45 min
Počet vyučovacích hodin:	27x2
Datum zahájení výuky:	7.3.2016
Místo výuky:	Sídlo objednatele
Rozvrh výuky:	ÚT 15:30-17:00
Odměna:	248 Kč/45 min.
Splatnost odměny:	Pozadu/měsíčně
Ostatní ujednání:	

Objednatel tímto ve smyslu č. IV odst. 4.1 smlouvy o zajištění jazykové výuky u poskytovatele objednává výuku v jazykovém kurzu specifikovaném výše a zavazuje se za to poskytovateli zaplatit odměnu dle výše uvedené specifikace a smlouvy o zajištění jazykové výuky.

Poskytovatel se zavazuje akceptací této objednávky zajistit pro objednatele výuku v jazykovém kurzu specifikovaném výše.

V Praze dne 26.2.2016

Objednatel
Psychiatrická nemocnice Bohnice
Ústavní 91
181 02 Praha 8 - Bohnice 14

V Praze dne 3.2.2016

Institut jazykového vzdělávání s.r.o.
Mgr. Martin Podhorský, jednatel



budeme se Vám vždy plně věnovat

**INSTITUT
JAZYKOVÉHO
VZDĚLÁVÁNÍ**



DÍLČÍ OBJEDNÁVKA č. 2

**výuky v jazykovém kurzu
ke smlouvě o zajištění jazykové výuky č.**

Smluvní strany	
Objednatel:	Psychiatrická nemocnice Bohnice
Koordinátor výuky objednatel:	Robin Freisleben
Poskytovatel:	Institut jazykového vzdělávání, s. r. o. Praha 1, Štěpánská č.p. 704/61, PSČ 116 02 IČ 26473046 společnost je zapsána v obchodním rejstříku, vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 84479
Specifikace jazykového kurzu	
Kód jazykového kurzu:	BOH2
Vyučovací jazyk:	NJ
Veřejný jazykový kurz:	NE
Počet posluchačů:	cca 10
Forma výuky:	skupinová
Délka vyučovací hodiny:	45 min
Počet vyučovacích hodin:	27x2
Datum zahájení výuky:	7.3.2016
Místo výuky:	Sídlo objednatele
Rozvrh výuky:	ČT 15:30-17:00
Odměna:	350 Kč/45 min.
Splatnost odměny:	Pozadu/měsíčně
Ostatní ujednání:	

Objednatel tímto ve smyslu č. IV odst. 4.1 smlouvy o zajištění jazykové výuky u poskytovatele objednává výuku v jazykovém kurzu specifikovaném výše a zavazuje se za to poskytovateli zaplatit odměnu dle výše uvedené specifikace a smlouvy o zajištění jazykové výuky.

Poskytovatel se zavazuje akceptací této objednávky zajistit pro objednatele výuku v jazykovém kurzu specifikovaném výše.

V Praze dne 26.2.2016

Objednatel

Psychiatrická nemocnice Bohnice
Ústavní 91
181 02 Praha 8 - Bohnice 14

V Praze dne 3.2.2016

Institut jazykového vzdělávání s.r.o.
Mgr. Martin Podhorský, jednatel